



-
- EN** EU Declaration of Conformity
 - DE** Konformitätsbescheinigung für EU
 - ES** Declaración de conformidad UE
 - FR** Déclaration de conformité UE
 - IT** Dichiarazione di conformità UE
 - NL** Conformiteitsverklaring EU



EU Declaration of Conformity

HAYTER LIMITED ®, Spellbrook, Bishop's Stortford, Herts. CM23 4BU. ENGLAND, declares that the following unit(s):

Model No.	Serial No.	Product Description	Invoice Description
54610	321000001 and Up	SCARIFIER	40CM SCARIFIER 163CC

Conform(s) to the following legislation:

2000/14/EC (Noise), 2006/42/EC (Machinery Safety), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (ROHS)

Each model listed has been evaluated with the following standards and/or other normative documents:

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Data for Noise Directive (2000/14/EC):

Model	Classification	Cutting Width (cm)	Measured Sound Power (dBA)	Guaranteed Sound Power (dBA)	Engine Speed (rpm)*
54610	Scarifier	40	96.4	99	3300

Determined in accordance with ISO 11094:1991

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant Union harmonization legislation.

Conformity Assessment: Annex V

Certified:



Don Lackner
Engineering Director
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
March 12, 2021

Authorized Representative:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium



EU Specifications

Machine Power, Mass, and Vibration Data

Model	Nominal Power (kW)	Machine Mass† (kg)	Hand/Arm Vibration (m/s ²)*		
			Left Hand Level	Right Hand Level	Uncertainty
54610	3.5	38	6.04	6.04	1.5

† With empty tanks in the normal operating configuration

* Determined in accordance with EN 13684:2018

Machine Sound Data

Model	Sound Pressure (dBA) ¹	
	Level	Uncertainty
54610	87	3

¹ A-weighted levels, as measured at the operator position, determined in accordance with EN 13684:2018.



BG: За да получите копие от този документ на вашия език, отидете на www.toro.com/en/parts.

CS: Kopii tohoto dokumentu ve svém jazyce získáte na adrese www.toro.com/en/parts.

DA: For at indhente en kopi af dette dokument på dit sprog skal du besøge www.toro.com/en/parts.

DE: Ein Exemplar dieses Dokuments in Ihrer Sprache erhalten Sie unter www.toro.com/en/parts.

EL: Για να λάβετε αντίγραφο του εγγράφου αυτού στη γλώσσα σας μεταβείτε στη διεύθυνση www.toro.com/en/parts.

EN: To obtain a copy of this document in your language, go to www.toro.com/en/parts.

ES: Puede obtener una copia de este documento en su idioma en www.toro.com/en/parts.

ET: Dokumendist enda keeles koopia saamiseks külastage veebilehte www.toro.com/en/parts.

FI: Tästä asiakirjasta saa omakielisen version osoitteesta www.toro.com/en/parts.

FR: Pour vous procurer une copie de ce document dans votre langue, rendez-vous sur www.toro.com/en/parts.

HR: Za primjerak Izjave o sukladnosti na Vašem jeziku idite na www.toro.com/en/parts.

HU: Ha szükséges van a dokumentum egy példányára a saját nyelvén, letöltheti azt a www.toro.com/en/parts oldalról.

IT: La copia del presente documento nella vostra lingua è disponibile su www.toro.com/en/parts.

LT: Norėdami gauti šio dokumento kopiją savo kalba, apsilankykite www.toro.com/en/parts.

LV: Lai iegūtu šī dokumenta kopiju savā valodā, lūdzu, dodieties uz www.toro.com/en/parts.

NL: Voor een exemplaar van dit document in uw eigen taal, gaat u naar: www.toro.com/en/parts.

NO: For å få en kopi av dette dokumentet på ditt språk, gå til www.toro.com/en/parts.

PL: Aby uzyskać kopię dokumentu dla swojego języka, należy przejść na stronę www.toro.com/en/parts.

PT: Para obter uma cópia deste documento no seu idioma, vá a www.toro.com/en/parts.

RO: Pentru a obține un exemplar al prezentului document în limba dumneavoastră, vizitați www.toro.com/en/parts.

SK: Ak chcete získať kópiu tohto dokumentu vo svojom jazyku, prejdite na adresu www.toro.com/en/parts.

SL: Za izvod tega dokumenta v vašem jeziku obiščite spletno stran www.toro.com/en/parts.

SR: Da biste dobili primerak ovog dokumenta na svom jeziku, posetite www.toro.com/en/parts.

SV: Gå in på www.toro.com/en/parts om du vill ha ett exemplar av det här dokumentet på ditt språk.

Konformitätsbescheinigung für EU

HAYTER LIMITED ®, Spellbrook, Bishop's Stortford, Herts, CM23 4BU, ENGLAND, erklärt, dass die folgenden Geräte:

Modellnr.	Serienr.	Produktbeschreibung	Rechnungsbeschreibung
54610	321000001 und höher	VERTIKUTIERER	40CM SCARIFIER 163CC

Entspricht (entsprechen) den folgenden Richtlinien:

2000/14/EG (Geräusch), 2006/42/EG (Maschinensicherheit), 2014/30/EU (EMV), 2011/65/EG (ROHS)

Jedes aufgeführte Modell wurde gemäß der folgenden Standards oder Normdokumente evaluiert:

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Umgebungslärmrichtlinie (2000/14/EG):

Modell	Klassifizierung	Schnittbreite (cm)	Gemessener Schalldruckpegel (dBA)	Garantierter Schalldruckpegel (dBA)	Motordrehzahl (U/min)*
54610	Vertikutierer	40	96,4	99	3300

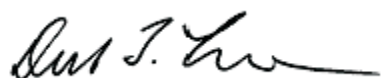
In Übereinstimmung mit ISO 11094:1991

Diese Erklärung wurde unter Eigenverantwortung des Herstellers ausgestellt.

Der Gegenstand dieser Erklärung entspricht der relevanten Harmonisierungsgesetzgebung der EU.

Konformitätsbeurteilung: Annex V

Zertifiziert:



Don Lackner
Technischer Leiter
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
März 12, 2021

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium



EU Specifications

Maschinenleistung, Gewicht und Vibrationsdaten

Modell	Nennleistung (kW)	Maschinenmasse‡ (kg)	Hand/Arm-Vibrationen (m/s²)*		
			Niveau der linken Hand	Niveau der rechter Hand	Unsicherheitswert
54610	3,5	38	6,04	6,04	1,5

‡ mit leeren Tanks in der normalen Betriebskonfiguration

* In Übereinstimmung mit EN 13684:2018

Schalldruckpegel der Maschine

Modell	Schalldruckpegel (dBA) ¹	
	Niveau	Unsicherheit
54610	87	3

¹ Lärmpegel mit „A“-Gewichtung, gemessen an den Bedienpositionen, ermittelt gemäß EN 13684:2018.

Declaración de conformidad UE

HAYTER LIMITED ®, Spellbrook, Bishop's Stortford, Herts. CM23 4BU. INGLATERRA, declara que el/los equipo(s) siguiente(s):

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura
54610	321000001 y superiores	ESCARIFICADOR	40CM SCARIFIER 163CC

Cumple(n) lo estipulado en la legislación siguiente:

2000/14/CE (Ruido), 2006/42/CE (Seguridad de maquinaria), 2014/30/UE (CEM), 2011/65/UE (ROHS)

Cada modelo citado ha sido evaluado conforme a las normas siguientes y/u otros documentos normativos:

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Datos para la Directiva sobre el Ruido (2000/14/EC):

Modelo	Clasificación	Anchura de corte (cm)	Potencia sonora medida (dBA)	Potencia sonora garantizada (dBA)	Velocidad del motor (rpm)*
54610	Escarificador	40	96,4	99	3300

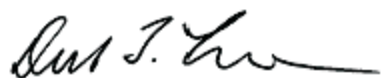
Valor determinado con arreglo a ISO 11094:1991

Esta declaración se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El objeto de la declaración es conforme a la legislación pertinente de armonización de la Unión Europea.

Evaluación de conformidad: anexo V

Certificado:



Don Lackner
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Marzo 12, 2021

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium



EU Specifications

Datos sobre potencia, masa y vibraciones de la máquina

Modelo	Potencia nominal (kW)	Masa de la máquina† (kg)	Vibración mano/brazo (m/s²)*		
			Nivel de la mano izquierda	Nivel de la mano derecha	Incertidumbre
54610	3,5	38	6,04	6,04	1,5

† Con depósitos vacíos en la configuración operativa normal

* Valor determinado con arreglo a EN 13684:2018

Datos sonoros de la máquina

Modelo	Presión sonora (dBA) ¹	
	Nivel	Incertidumbre
54610	87	3

¹ Niveles ponderados A, medidos en el puesto del operador, determinados con arreglo a EN 13684:2018.

Déclaration de conformité UE

HAYTER LIMITED ®, Spellbrook, Bishop's Stortford, Herts, CM23 4BU, ANGLETERRE, déclare que la ou les machines suivantes :

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture
54610	321000001 et suivants	SCARIFICATEUR	40CM SCARIFIER 163CC

Conforme(s) à la législation suivante :

2000/14/CE (Bruit), 2006/42/CE (Sécurité des machines), 2014/30/UE (CEM), 2011/65/UE (ROHS)

Chaque modèle listé a été évalué d'après les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Données relatives à la Directive sur les émissions sonores (2000/14/CE) :

Modèle	Classification	Largeur de coupe (cm)	Puissance acoustique mesurée (dBA)	Puissance acoustique garantie (dBA)	Régime moteur (tr/min)*
54610	Scarificateur	40	96,4	99	3300

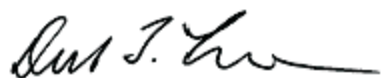
Déterminé conformément à la norme ISO 11094:1991

La présente déclaration est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable.

Évaluation de la conformité Annexe V

Certifié :



Don Lackner
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Mars 12, 2021

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium



EU Specifications

Puissance, poids et niveaux de vibration de la machine

Modèle	Puissance nominale (kW)	Poids de la machine† (kg)	Vibrations au niveau des mains et des bras (m/s²)*		
			Niveau pour la main gauche	Niveau pour la main droite	Incertitude
54610	3,5	38	6,04	6,04	1,5

† Avec réservoirs vides dans la configuration normale d'utilisation

* Déterminé conformément à la norme EN 13684:2018

Données acoustiques de la machine

Modèle	Pression acoustique (dBA) ¹	
	Niveau	Incertitude
54610	87	3

¹ Les niveaux pondérés A, tels que mesurés au niveau du poste de conduite, sont déterminés conformément à la norme EN 13684:2018.

Dichiarazione di conformità UE

HAYTER LIMITED ®, Spellbrook, Bishop's Stortford, Herts. CM23 4BU. INGHILTERRA, dichiara che la/e seguente/i unità:

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura
54610	321000001 e superiori	SCARIFICATORE	40CM SCARIFIER 163CC

è(sono) conforme(i) alle seguenti norme:

2000/14/CE (Rumorosità), 2006/42/CE (Sicurezza Macchine), 2014/30/UE (CEM), 2011/65/UE (RoHS)

Ogni modello indicato è stato valutato sulla base degli standard di seguito riportati e/o di altri documenti normativi:

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Dati per la Direttiva relativa alle emissioni acustiche (2000/14/EC):

Modello	Classificazione	Larghezza di taglio (cm)	Potenza acustica rilevata (dBA)	Potenza acustica garantita (dBA)	Regime del motore (giri/min.)*
54610	Scarificatore	40	96,4	99	3300

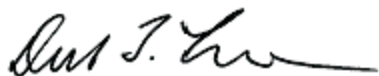
Determinato in conformità con ISO 11094:1991

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante.

L'oggetto della dichiarazione descritto è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione.

Valutazione di conformità: Allegato V

Certificazione:



Don Lackner
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Marzo 12, 2021

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium



EU Specifications

Dati di alimentazione, massa e vibrazioni della macchina

Modello	Potenza nominale (kW)	Massa della macchina† (kg)	Vibrazione mano/braccio (m/s²)*		
			Livello per la mano sinistra	Livello per la mano destra	Incertezza
54610	3,5	38	6,04	6,04	1,5

† Con serbatoi vuoti nella normale configurazione operativa

* Determinato in conformità con EN 13684:2018

Dati di potenza acustica della macchina

Modello	Pressione acustica (dBA) ¹	
	Livello	Incertezza
54610	87	3

¹ Livelli ponderati su A, misurati nella posizione dell'operatore, determinati in conformità con EN 13684:2018.

Conformiteitsverklaring EU

HAYTER LIMITED ®, Spellbrook, Bishop's Stortford, Herts, CM23 4BU, ENGELAND, verklaart dat de volgende eenheid/eenheden:

Modelnr.:	Serienr.:	Productbeschrijving	Factuuromschrijving
54610	321000001 en hoger	CULTIVATOR	40CM SCARIFIER 163CC

Voldoet/Voldoen aan de volgende wetgeving:

2000/14/EG (geluid), 2006/42/EG (machineveiligheid), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (ROHS)

Elk model in de lijst is beoordeeld door middel van de onderstaande normen en/of normatieve documenten:

EN ISO 14982:2009

EN 13684:2018

Richtlijn betreffende geluidsemissie (2000/14/EG):

Type	Classificatie	Maaibreedte (cm)	Gemeten geluidsniveau (dBA)	Gegarandeerd geluidsniveau (dBA)	Motortoerental (tpm)*
54610	Cultivator	40	96,4	99	3300

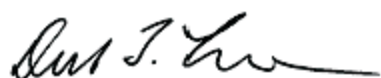
Vastgesteld in overeenstemming met ISO 11094:1991

Deze verklaring wordt uitsluitend onder verantwoordelijkheid van de fabrikant gepubliceerd.

Het onderwerp van de verklaring voldoet aan de harmonisatiewetgeving van de Unie ter zake.

Conformiteitsbeoordeling: Bijlage V

Gecertificeerd:



Don Lackner
Technisch directeur
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
maart 12, 2021

Erkende vertegenwoordiger:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium



EU Specifications

Gegevens over vermogen, massa en trillingen van de machine

Type	Nominiaal vermogen (kW)	Massa van machine† (kg)	Trilling op handen en armen (m/s ²)*		
			Niveau op de linkerhand	Niveau op de rechterhand	Onzekerheid
54610	3,5	38	6,04	6,04	1,5

† Met lege tanks in de normale bedrijfsconfiguratie

* Vastgesteld in overeenstemming met EN 13684:2018

Geluidsinformatie machine

Type	Geluidsdruk (dBA) ¹	
	Waarde	Onzekerheid
54610	87	33

¹ De A-gewogen geluidsdrukniveaus gemeten op de bestuurderspositie zijn bepaald volgens EN 13684:2018.

